

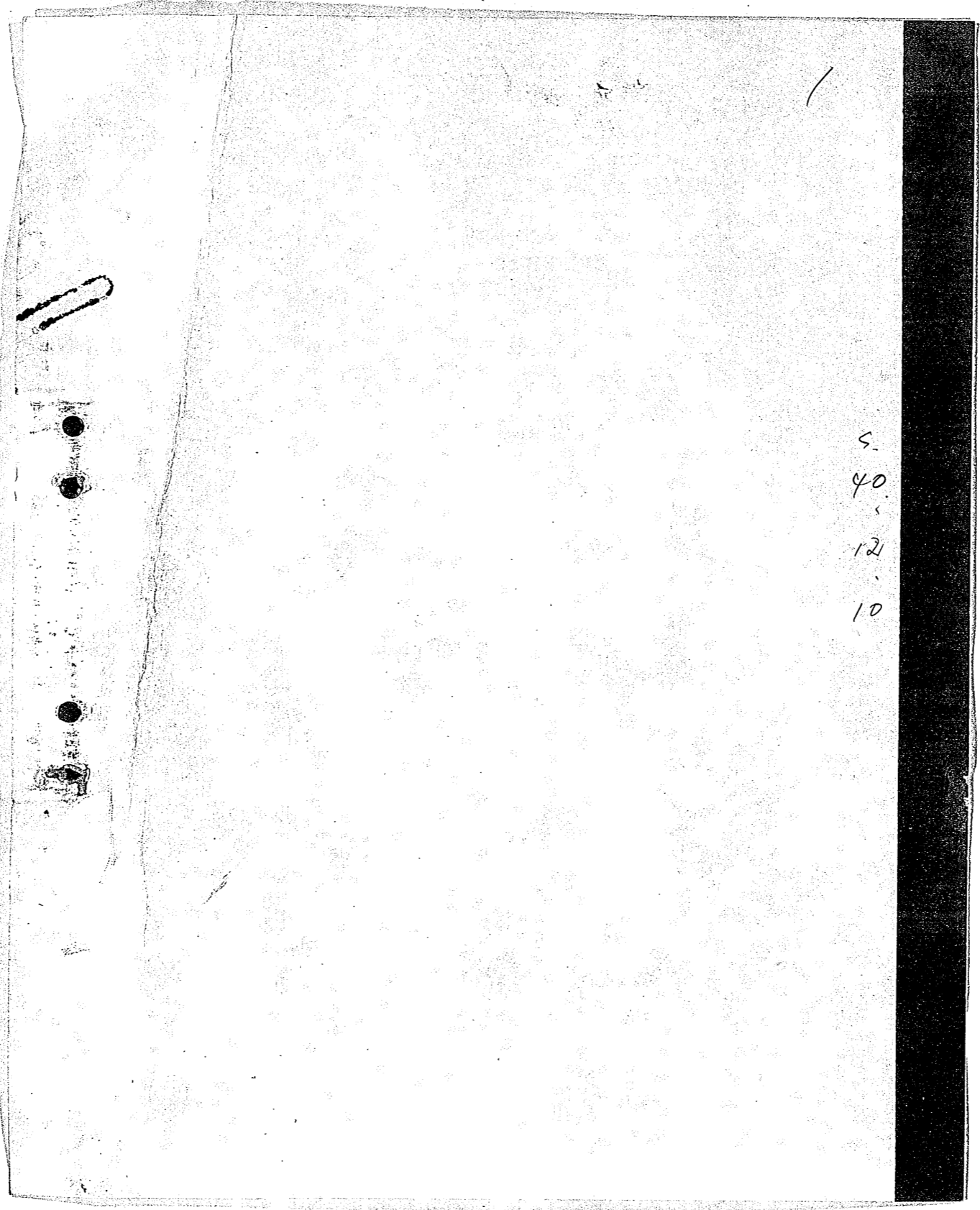
琉球大学学術リポジトリ

米国管理下の南西諸島状況雑件 沖縄関係 援助金
に関する覚書（昭和40年度）

メタデータ	言語: 出版者: 公開日: 2019-02-04 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: - メールアドレス: 所属:
URL	http://hdl.handle.net/20.500.12000/43531

項目改訂（一九五五年）

5.
40.
12.
10



5
40
12
10

タイプ指示	発信用	執務用	計
主 信			2
付	40子		
届			

発送 昭和40年12月13日
 発信 タイプ

文書課長 (印) 公 信 案 (分頂)

公 信 第 1479 号 公 信 昭和40年12月10日 日
 大 臣 主任 北米局長
 政務次官 参事官
 事務次官
 外務審議官
 官 房 長 主任 北米課長

起案 昭和40年12月9日
 起案者 128 電話番号 444

受信者 総理府 特別地域連絡局長
 発信者 北米局長

写送付先 (希望発送日) 月 日

件 名 1965年日日本政社対神縄援助
 9項目改正に關する琉球政社提案に付
 10-242

GA-2 外務省 回覧番号

米北第1479号
 昭和40年12月10日

總理府特別地域連絡局長 殿

外務省北米局長

1965年日日本政社対神縄援助
 9項目改正に關する琉球政社提案に付
 今般 在米大使館フランス一等書記官から
 12月8日付書簡(別添1)をもち、1965年日日本
 政社対神縄援助に關する覚書附表の(11)治水
 中の(1)羽地村真喜屋川の砂防堰計画を取止め
 (4)久志村河内川及び口野村伊勢川の砂防堰
 計画に對し援助金を増額するに^{付表}關する改正

GA-4 外務省

上記の琉球政社要望を通報越すに由り、
改正案を添付越した。
又、米民政社刊の書簡等及び改正
案（別添）に於き、要旨を通知の上、至急、貴見
を伺ふ所なり。

△ 附属物添付



EMBASSY
OF THE
UNITED STATES OF AMERICA


Tokyo, December 8, 1965

Dear Mr. Nakashima:

The United States Civil Administration of the Ryukyu Islands has informed the Embassy that the Government of the Ryukyu Islands desires to revise the description of Program Number 11, Flood Control, contained in the Annex to the Memorandum of Understanding concerning Aid Funds for the Ryukyu Islands for Japan Fiscal Year 1965. This revision constitutes the deletion of a flood control project (Makiya River, Haneji-son). The justification for this revision is contained in the enclosed statements.

The above information is being transmitted to you for appropriate action.

Sincerely,


William H. Bruns
First Secretary of Embassy

Nobuyuki Nakashima, Esq.,
Chief, North American Section,
North American Affairs Bureau,
Ministry of Foreign Affairs,
Tokyo.

0
2/9
持
送
ル
信
封
C

U. S. CIVIL ADMINISTRATION OF THE RYUKYU ISLANDS
APO San Francisco, 96248

In Reply
Refer to
HURI-C

8 DEC 1965

Sir:

Reference is made to the Memorandum of Understanding concerning Aid Funds for the Ryukyu Islands for Japan Fiscal Year 1965.

The Government of the Ryukyu Islands desires to revise the description of Program Number 11, Flood Control, contained in the Annex to the referenced Memorandum.

The revision entails deletion of a flood control project (Makiya River, Haneji-son). The justification for the revision is made in the attached papers (Japanese and English copies).

It would be appreciated if the Embassy would transmit the foregoing to the Japanese Government.

FOR THE CIVIL ADMINISTRATOR:

1 Incl
as

JOHN M. FORD
Colonel, USA
Executive Officer

American Embassy, Tokyo
APO U. S. Forces 96503

北米課長 〃 X

Tokyo, December 10, 1965

Dear Mr. Bruns,

I have received your letter of December 8, 1965 informing of the desire of the Government of the Ryukyu Islands to revise the description of Program Number 11, Flood Control, contained in the Annex to the Memorandum of Understanding concerning Aid Funds for the Ryukyu Islands for Japan Fiscal Year 1965.

The matter has been referred to the Prime Minister's Office for appropriate action.

Sincerely,

N. Nakashima
Counsellor
North American Affairs Bureau

Mr. William H. Bruns,
First Secretary,
Embassy of the United
States of America,
Tokyo

Subject: Revision of Program (11). Flood Control Under the JFY 1965 ODA Aid Program

I. Initial Program

Program No.	Program Title	Description	Remarks
(11)	Flood Control		
(11)-2	Sand Weir		
a.	Teima River, Kushi-son	1. Sand Weir, 1 site \$ 5,900 2. Repair, 115m, \$ 4,600	\$10,500
b.	Nakiya River, Haneji-son	1. Sand Weir, 1 site \$16,500 2. Repair, 300m, \$13,500	\$30,000
c.	Ibu River, Kunigami-son	Sand Weir, 1 site \$15,000	\$15,000
		Total	\$55,500

II. Proposed Program

(11)-2	Sand Weir		
a.	Teima River, Kushi-son	1. Sand Weir, 2 sites Weir No. 1 \$12,820 Weir No. 2 \$ 7,780	\$20,600
b.	Ibu River, Kunigami-son	1. Sand Weir, 1 site \$26,170 2. Repair, 730m, \$ 3,700	\$29,870
		Total	\$50,470

III. Reasons for revising the initial program

(1) Teima River, Kushi-son

A. Initially it was planned:

a. To construct a sand weir at the lower reaches of a stream of the village (refer to the attached blue print).

b. To repair the downstream section of the river (114m), which is buried with earth and sand in order to prevent farm lands from being damaged by floods.

B. However, a survey revealed that:

a. The quantity of earth and sand flowing from the upper reaches of the river by landslide, etc, is larger than initially estimated.

b. And hence, the river is buried completely at points where the river flow is slow and area flat.

c. Thus, it is anticipated that the river will be further buried with earth and sand and to prevent this a sand reserving area has to be extended to Teima village (if a sand weir is to be constructed at the lower reaches of the river as planned initially).

C. For the above reasons, it is believed to be more effective to prevent earth and sand from flowing downstream by constructing two sand weirs at the upper reaches (there are two rivers at the upper reaches) and repairing the lower reaches of the river where earth and sand accumulate.

In addition to the 114 meters of river repairing work originally planned, it is proposed that the river in the flat area where earth and sand pile be repaired.

(2) Ibu River, Kunigami-son

Initially it was believed that flood damages to the farm lands can be prevented by constructing one sand weir. However, heavy rains during the period from May to June 1965 sent downstream an enormous quantity of earth and sand, which accumulated at the river-bed of the lower reaches. Under such situation, even if a sand weir is constructed, it cannot prevent farm lands around the lower reaches from being damaged by floods. Therefore, it is necessary to revise the initial plan and include river repairs (730m) for the purpose of flood control.

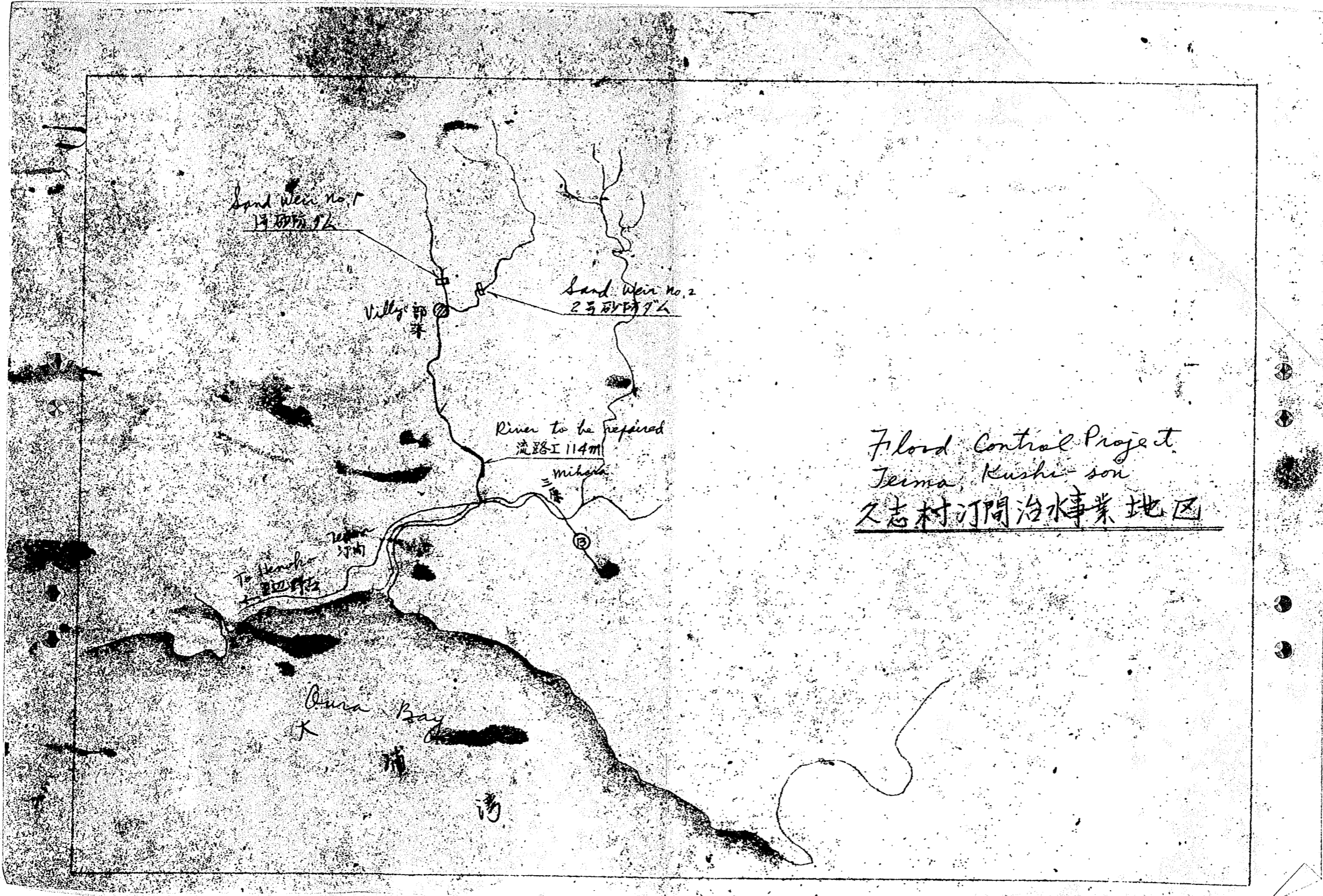
(3) Nakiya River, Haneji-son

An enormous quantity of earth and sand has flowed from the upper reaches of the river. This has resulted in the rise of the river-bed level at the lower reaches every year. The level of the river-bed has reached almost to the level of the farm lands around the lower reaches and rains always cause damages to the farm lands.

It is therefore, urgently needed (and also is requested by many land owners) that a sand weir be constructed and the river be repaired.

However, at present, the people of the district are burdened with funds to compensate land owners who provided their lands for land development projects. Thus, the village office recently requested that execution of this project be postponed because it will result in further financial burden to the people.

A survey revealed that the above request is reasonable and the people cannot be burdened further with compensation for lands to be provided for project site. Therefore, it is desired that this project be withheld and funds for the project be shifted to Program a. and b. (Para. VI, above).



Flood Control Project
Teima, Kushi-son
久志村河間治水事業地区

北米局長
参事官
北米課長

総特第9827号

昭和40年12月20日

外務省北米局長 殿

総理府特別地域連絡局長



1965年度日本政府对沖縄援助の項目改正
に関する琉球政府提案について(回答)

昭和40年12月7日付米北第1479号をもつて送付
を受けた標記提案については、異存ないので昭和40年12月
20日付け同提案に同意する旨米側にご通知願いたい。

処理要連絡
研究至
長上
村河
藤吉
馬山
渡辺
大崎吉
中
夜



総理府



EMBASSY
OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

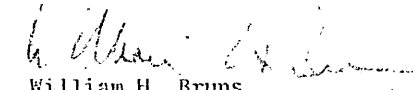
Tokyo, December 8, 1965

Dear Mr. Nakashima:

The United States Civil Administration of the Ryukyu Islands has informed the Embassy that the Government of the Ryukyu Islands desires to revise the description of Program Number 11, Flood Control, contained in the Annex to the Memorandum of Understanding concerning Aid Funds for the Ryukyu Islands for Japan Fiscal Year 1965. This revision constitutes the deletion of a flood control project (Makiya River, Haneji-son). The justification for this revision is contained in the enclosed statements.

The above information is being transmitted to you for appropriate action.

Sincerely,


William H. Bruns
First Secretary of Embassy

12/9
Nobuyuki Nakashima, Esq.,
Chief, North American Section,
North American Affairs Bureau,
Ministry of Foreign Affairs,
Tokyo.

Tokyo, December 25, 1965.

Dear Mr. Bruns,

Reference is made to your letter of December 10, 1965 transmitting the proposal of the Government of the Ryukyu Islands to revise the description of Program Number 11, Flood Control, contained in the Annex to the Memorandum of Understanding concerning Aid Funds for the Ryukyu Islands for Japan Fiscal Year 1965.

I am pleased to inform you that the Japanese Government has no objection to the proposed revision.

Sincerely,

N. Nakashima
Counsellor,
North American Affairs Bureau,
Ministry of Foreign Affairs.

Mr. William H. Bruns,
First Secretary,
Embassy of the United
States of America,
T o k y o.

~~draft~~

北米課長 25

Tokyo, December 25, 1965

Dear Mr. Bruns,

Reference is made to your letter of December 10, 1965 transmitting the proposal of the Government of the Ryukyu Islands to revise the description of Program Number 11, Flood Control, contained in the Annex to the Memorandum of Understanding concerning Aid Funds for the Ryukyu Islands for Japan Fiscal Year 1965.

I am pleased to inform you that they have no objection to the proposed revision. *(the Japanese Government has)*

Your transmitting of the ^{above} consent of the Prime Minister's Office to the United States Civil Administration of the Ryukyu Islands would be appreciated.

Sincerely,

N. Nakashima
Counsellor
North American Affairs Bureau

Mr. William H. Bruns,
First Secretary,
Embassy of the United
States of America,
Tokyo